

# **CONTRASTES**

## **ESPAÑOL PARA HABLANTES DE ALEMÁN**

Autora: Marta Sánchez Castro  
Universität Duisburg-Essen

Directora de la colección: Isabel Alonso Belmonte  
Universidad Autónoma de Madrid

# ÍNDICE



<b>PRESENTACIÓN</b> .....	5
<b>UNIDAD 1.</b> <i>Ser o estar. Ésa es la cuestión.</i> Los verbos <i>ser</i> , <i>estar</i> y la forma impersonal <i>hay</i> .....	6
<b>UNIDAD 2.</b> <i>Ya pasó. No ha sido nada.</i> Las formas de pasado: contraste del pretérito perfecto compuesto y del indefinido .....	17
<b>UNIDAD 3.</b> <i>Aquéllos eran tiempos felices. ¡Sí, sí que lo fueron!</i> Contraste del imperfecto y del indefinido .....	28
<b>UNIDAD 4.</b> <i>Se lo he prometido.</i> Forma, uso y posición de los pronombres de objeto directo e indirecto .....	40
<b>UNIDAD 5.</b> <i>¡Nunca pensé que fuera tan fácil!</i> Usos del presente y del imperfecto de subjuntivo....	50
<b>UNIDAD 6.</b> <i>Avísame cuando hayas terminado.</i> Usos más frecuentes del pretérito perfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo .....	62
<b>UNIDAD 7.</b> <i>Si yo hubiera sido tú, habría hecho lo mismo.</i> Correlación de los tiempos de subjuntivo en oraciones subordinadas. Las frases condicionales ....	72
<b>UNIDAD 8.</b> <i>Diga 33.</i> El imperativo afirmativo y negativo. Colocación de los pronombres .....	82
<b>UNIDAD 9.</b> <i>Dijo que vendría, pero todavía no ha llegado.</i> El estilo indirecto o la reproducción del discurso de otros .....	93
<b>UNIDAD 10.</b> <i>Hoy por ti y mañana por mí.</i> Usos problemáticos de algunas preposiciones .....	104
<b>SOLUCIONARIO</b> .....	115



## SER O ESTAR. ÉSA ES LA CUESTIÓN

### LOS VERBOS **SER**, **ESTAR** Y LA FORMA IMPERSONAL **HAY**



#### ATENCIÓN:

**Ser** und **estar** entsprechen beide dem deutschen **sein**.

El verbo alemán **sein** corresponde en español a los verbos **ser** y **estar**. Veamos los puntos esenciales en los que se diferencian:

#### A. USOS DE **SER** (GEBRAUCH VON **SER**)

##### 1 En definiciones:

*Una ballena es un animal mamífero. → Ein Wal ist ein Säugetier.*

##### 2 Para indicar identidad, nacionalidad, parentesco, origen, ideología o religión:

*El señor de la esquina es el nuevo catedrático de filosofía. → Der Mann an der Ecke ist der neue Professor für Philosophie.*

*Sonia fue la cuñada de mi hermano. → Sonia war die Schwägerin meines Bruders.*

*Estos plátanos son de Cuba. → Dies Bananen kommen aus Kuba.*

*Éste siempre ha sido un diario muy conservador. → Dies war schon immer eine sehr konservative Zeitung.*

##### 3 Para las profesiones:

*Los padres de Juan querían que él fuera ingeniero. → Juans Eltern wollten, dass er Ingenieur würde.*

##### 4 Ser + adjetivo = para expresar características duraderas y describir caracteres, aspectos y colores (¡ojo con el género y el número!):

*La hija pequeña de los Rodríguez es listísima. → Die kleine Tochter der Rodríguez ist sehr klug.*

El agua de este manantial **es** excelente. → *Das Wasser dieser Quelle ist ausgezeichnet.*

El nuevo coche de Juan **es** azul oscuro. → *Juans neues Auto ist dunkelblau.*

## 5 Para hablar del precio y de la cantidad:

—¿Cuánto **es**?— **Son** 25 euros. → *—Wie teuer ist das?— Das macht 25 Euro.*  
**Somos** cinco personas para cenar. → *Wir sind fünf Personen beim Abendessen.*

## 6 Para decir la hora y la fecha:

—¿Sabes qué hora **es**?— **Son** las cinco. → *—Weißt du, wie spät es ist?— Es ist fünf Uhr.*  
 Hoy **es** martes y trece. → *Heute ist Dienstag der dreizehnte.*

## 7 Para expresar opinión:

¡**Es** horrible que haga tanto calor! → *Es ist schrecklich, dass es so heiß ist!*

## 8 Con el significado de *stattfinden*:

La boda **será** a las seis en la Iglesia Mayor. → *Die Hochzeit wird um sechs Uhr in der Kirche stattfinden.*

## 9 Para señalar la propiedad, procedencia o el material de algo (siempre junto a la preposición *de*):

Creo que esta chaqueta **es** de María. → *Ich glaube, dass diese Jacke Maria gehört.*

Este chico **es** de mi clase de salsa. → *Dieser Junge ist in meinem Salsakurs.*

El sofá **es** de piel auténtica. → *Das Sofa ist aus echtem Leder.*

## 10 Como verbo auxiliar para formar la pasiva (*Vorgangspassiv*):

El festival **fue** suspendido por los organizadores a causa del mal tiempo. → *Das Festival wurde von den Organisatoren wegen des schlechten Wetters abgesagt.*

## B. USOS DE *ESTAR* (GEBRAUCH VON *ESTAR*)

### 1 Para localizar algo o a alguien (*sich befinden, sein, liegen, stehen*):

Tus cosas **están** donde las dejaste. → *Deine Sachen sind dort, wo du sie liegen gelassen hast.*

# [ UNIDAD 1 ] LOS VERBOS *SER, ESTAR...*

¡Qué raro! Tu nombre no **está** en la lista. → *Wie komisch! Dein Name steht nicht auf der Liste.*

## 2 Para describir el estado anímico o la salud de alguien (**persönliches Befinden**):

Hoy no **estoy** muy bien. Creo que he comido algo en mal estado. → *Heute geht es mir nicht gut. Ich glaube, ich habe etwas Schlechtes gegessen.*

## 3 Para indicar un estado transitorio (**vorübergehender Zustand**):

¡Ana, hija, **estoy** ocupado! → *Ana, Mädchen, ich bin beschäftigt!*

## 4 **Estar + de** = para expresar una ocupación temporal (**vorübergehende Beschäftigung**):

Somos estudiantes de medicina, pero los fines de semana **estamos de** camareros. → *Wir sind Medizinstudenten, aber am Wochenende kellnern wir.*

## 5 **Estar + a** = señalar un precio aproximado (**Mengenangaben**), indicar una distancia (**Entfernung**) e indicar la fecha (**Datum**):

¿A cuánto **está** hoy el kilo de fresas? → *Was kostet heute das Kilo Erdbeeren?*

Mi pueblo **está** a 30 kilómetros de Murcia. → *Mein Dorf ist 30 Km von Murcia entfernt.*

¡Cómo pasa el tiempo! ¡Ya **estamos** a diez de julio! → *Wie die Zeit vergeht! Es ist schon der zehnte Juli!*

## 6 Para evaluar, calificar (**Bewertung von Speisen und Getränken**):

—¿Cómo **estaba** el cocido? —¡Ummmm! **Estaba** riquísimo. → —Wie war der Eintopf? —Mmmmmmm! Er war sehr lecker.

## 7 Para expresar la presencia o la ausencia (**An- und Abwesenheit**):

¿**Está** el señor Palma en la oficina? → *Ist Herr Palma im Büro?*

## 8 Para expresar el estado civil (**Personenstand**):

Juan **estuvo** casado con una chica rusa, pero ahora **está** divorciado. → *Juan war mit einer russischen Frau verheiratet, aber jetzt ist er geschieden.*

## 9 **Estar + adjetivo** = para acciones no duraderas y estados (el adjetivo debe concordar siempre en género y número con el sujeto!):

Los niños **están** contentos por las vacaciones. → *Die Kinder sind zufrieden wegen der Ferien.*

La casa **está** muy sucia. Tenemos que limpiarla. → *Das Haus ist dreckig. Wir müssen es säubern.*

10

**Verbo auxiliar para formar la pasiva (*Zustandspassiv*):**

*La cuenta **está** pagada. → Die Rechnung ist bezahlt.*

11

***Estar* + gerundio = para expresar acciones que se realizan en este preciso momento (*Handlungen, die gerade stattfinden*):**

*Estoy estudiando para el examen de mañana. → Ich lerne gerade für die morgige Prüfung.*

## C. ALGUNAS DIFERENCIAS DE SIGNIFICADO

Algunos adjetivos cambian su significado si se utilizan con **ser** o con **estar**:

SER	ESTAR
Ser <b>abierto</b> (extrovertiert, offen sein)	Estar <b>abierto</b> (geöffnet)
Ser <b>aburrido</b> (langweilig sein)	Estar <b>aburrido</b> (sich langweilen)
Ser <b>atento</b> (höflich sein)	Estar <b>atento</b> (aufmerksam sein)
Ser <b>bueno</b> (gut sein)	Estar <b>bueno</b> (gut schmecken)
Ser <b>ciego</b> (blind sein)	Estar <b>ciego</b> (verblendet sein)
Ser <b>claro</b> (hell sein)	Estar <b>claro</b> (klar sein)
Ser <b>despierto</b> (aufgeweckt sein)	Estar <b>despierto</b> (wach sein)
Ser <b>libre</b> (frei sein)	Estar <b>libre</b> (nicht beschäftigt sein)
Ser <b>listo</b> (klug sein)	Estar <b>listo</b> (fertig sein)
Ser <b>rico</b> (reich sein)	Estar <b>rico</b> (köstlich sein)
Ser <b>orgulloso</b> (hochmütig sein)	Estar <b>orgulloso</b> (stolz sein auf)

## D. USOS CONTRASTADOS DE *ESTAR* (ES IST) Y *HAY* (ES GIBT) (*ESTAR UND HAY IM VERGLEICH*)

En general, se utiliza **estar** cuando el hablante se refiere a algo o a alguien **conocido** o ya **mencionado** en la conversación (*El banco central **está** en la calle Manresa*), y **hay**, cuando se trata de algo o alguien **desconocido** o **no mencionado** todavía (*¿Sabe usted si **hay** un banco por aquí?*). Pero veamos otros usos más concretos:

# [ UNIDAD 1 ] LOS VERBOS *SER, ESTAR...*

<b>ESTAR + etwas Bestimmtes</b>	<b>HAY + etwas Unbestimmtes</b>
Con los artículos determinados: <i>el, la, los, las</i> : <b>Estaré</b> en la biblioteca hasta las seis.	Con los artículos indeterminados: <i>un, una, unos, unas</i> : ¿Sabes si <b>hay</b> una biblioteca aquí?
Con determinantes demostrativos: <i>este, ese, aquel, etc.</i> : Esas camisas <b>están</b> en la lavadora.	Con números y cifras: En la puerta <b>hay</b> dos señores que preguntan por ti.
Con determinantes posesivos: <i>mi, tu, su, nuestras, vuestras, sus</i> : Nuestras mochilas <b>estaban</b> aquí y ya no están...	Con indefinidos como <i>mucho, poco, demasiado, suficiente, nada, nadie, todo, alguien, otro</i> : No <b>hay</b> suficiente comida para todos.
Con nombres propios: Si Raquel <b>está</b> en casa, la voy a llamar.	Con sustantivos plurales sin artículo o nombres incontables: ¿ <b>Hay</b> arroz en ese paquete?

## E. ERRORES MÁS FRECUENTES DE *SER, ESTAR Y HAY* DE LOS HABLANTES DE ALEMÁN

En el uso de <i>SER</i> y <i>ESTAR</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>La reunión <del>está</del> en mi despacho.</li> <li>La clase de español <del>ha sido</del> bien.</li> <li><del>Soy</del> muy contento de verte.</li> <li>Ayer <del>fui</del> enfermo y no pude venir.</li> <li><del>Es</del> bien que la gente se divierta.</li> <li><del>Es</del> claro que tengo que cambiar.</li> <li>No <del>estoy</del> capaz de hacer el examen.</li> <li><del>Soy</del> bien, gracias. No te preocupes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La reunión <b>es</b> en mi despacho.</li> <li>La clase de español <b>ha estado</b> bien.</li> <li><b>Estoy</b> muy contento de verte.</li> <li>Ayer <b>estuve</b> enfermo y no pude venir.</li> <li><b>Está</b> bien que la gente se divierta.</li> <li><b>Está</b> claro que tengo que cambiar.</li> <li>No <b>soy</b> capaz de hacer el examen.</li> <li><b>Estoy</b> bien, gracias. No te preocupes.</li> </ul>
En el uso de <i>ESTAR</i> y <i>HAY</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Dónde <del>está</del> un hospital?</li> <li><del>Están</del> más de 50 alumnos en clase.</li> <li><del>Están</del> dos mujeres muy raras en la calle.</li> <li>En este museo <del>están</del> muchos cuadros.</li> <li>Detrás de la puerta <del>hay</del> la escoba.</li> <li>En clase no <del>está</del> nadie.</li> <li><del>Está</del> mucha gente aquí.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Dónde <b>hay</b> un hospital?</li> <li><b>Hay</b> más de 50 alumnos en clase.</li> <li><b>Hay</b> dos mujeres muy raras en la calle.</li> <li>En este museo <b>hay</b> muchos cuadros.</li> <li>Detrás de la puerta <b>está</b> la escoba.</li> <li>En clase no <b>hay</b> nadie.</li> <li><b>Hay</b> mucha gente aquí.</li> </ul>

### ATENCIÓN:

*Ich bin 20 Jahre alt. → Tengo 20 años.*

*Mir ist kalt. → Tengo frío.*

## ACTIVIDADES

### 1 Completa la descripción que Leo hace de sí mismo con los verbos *ser* o *estar*:

Yo creo que <sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_ un chico bastante normal, aunque algunas personas dicen que <sup>(2)</sup> \_\_\_\_\_ tímido y reservado. Yo no <sup>(3)</sup> \_\_\_\_\_ tímido porque pienso que no <sup>(4)</sup> \_\_\_\_\_ bueno serlo. <sup>(5)</sup> \_\_\_\_\_ estudiante de medicina y <sup>(6)</sup> \_\_\_\_\_ en el último año de carrera. Tengo una novia, Lola, que <sup>(7)</sup> \_\_\_\_\_ muy simpática y también <sup>(8)</sup> \_\_\_\_\_ interesada en la medicina, aunque ella <sup>(9)</sup> \_\_\_\_\_ periodista. Los animales <sup>(10)</sup> \_\_\_\_\_ nuestra pasión: tenemos tres gatos y cuatro perros con los que <sup>(11)</sup> \_\_\_\_\_ muy contentos. Ahora <sup>(12)</sup> \_\_\_\_\_ pensando en casarnos porque Lola <sup>(13)</sup> \_\_\_\_\_ embarazada, pero yo no <sup>(14)</sup> \_\_\_\_\_ muy seguro de si eso <sup>(15)</sup> \_\_\_\_\_ lo mejor. Ya veremos. Por el momento <sup>(16)</sup> \_\_\_\_\_ felices así y <sup>(17)</sup> \_\_\_\_\_ satisfechos con nuestra vida de solteros...

### 2 Di cuál es el uso del verbo *estar* en cada una de las siguientes oraciones:

1. El médico me ha dicho que estoy bien.
2. No puedo ir a comprar ahora. Todas las tiendas están cerradas.
3. Ana está mejor. Después de hablar con ella estaba más contenta.
4. Creo que la próxima parada de autobús está a unos cincuenta metros.
5. Mis vecinos no están en casa. Se han ido de vacaciones.
6. El chico nuevo no está nada mal... ¿verdad?
7. Las navidades pasadas estuvimos en Sierra Nevada.

- a) Expresar cantidad. \_\_\_\_\_
- b) Calificar, valorar. \_\_\_\_\_
- c) Localizar a alguien o algo. \_\_\_\_\_
- d) Hablar del estado anímico de una persona. \_\_\_\_\_
- e) Hablar de la salud de alguien. \_\_\_\_\_
- f) Hablar de la presencia o ausencia de alguien. \_\_\_\_\_
- g) Expresar una acción no duradera, transitoria. \_\_\_\_\_

### 3 Formula una pregunta adecuada para cada una de las situaciones que se proponen a continuación. ¡No olvides utilizar *ser, estar* o *haber*!:

1. \_\_\_\_\_ ¿Alicante? —A unos treinta kilómetros.
2. \_\_\_\_\_ Muy buena. Me gusta mucho la paella.
3. \_\_\_\_\_ ¿La tienda más cercana? En la esquina.



## [ UNIDAD 1 ] LOS VERBOS *SER, ESTAR...*

4. \_\_\_\_\_ El primo de mi madre.
5. \_\_\_\_\_ No, en esa bolsa no queda pan.
6. \_\_\_\_\_ En la primera calle a la derecha.
7. \_\_\_\_\_ Lista, guapa y muy trabajadora.
8. \_\_\_\_\_ Panameña, pero crecí en España.
9. \_\_\_\_\_ El 29 de julio. ¡Este año cumplo 18!

**4** Te has ido a Lanzarote con un viaje organizado por una agencia y todo es un desastre. Escribe a la agencia una carta de reclamación (*Beschwerde-brief*) en la que expliques tus malas experiencias:

**Roberto González**  
C/ Recoletos 24, 3º 2ª  
08174 Barcelona

**José Luis Maldonado**  
TODO TOUR VIAJES  
C/ San Pedro, 104  
08934 Barcelona

Estimado señor Maldonado:

Le escribo esta carta para hacerle llegar mi queja por la semana de vacaciones tan horrible que mi familia y yo *estamos pasando* en Lanzarote. Para empezar, el hotel no *es* el que ustedes nos reservaron. *Es* viejo y

---

---

---

---

---

Espero que los motivos anteriores *sean* suficientes para que usted entienda que mis quejas *son* justificadas y que me devuelvan, como mínimo, el 50% del dinero que pagué.

Un saludo cordial,

Roberto González.

- 5** Completa el siguiente texto con las formas adecuadas del presente de *ser* y *estar*:



### EL ACEITE DE OLIVA Y SUS PROPIEDADES

El aceite de oliva virgen <sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_ el zumo de la aceituna. <sup>(2)</sup> \_\_\_\_\_ compuesto principalmente por ácido oleico y, por lo tanto, tiene un efecto muy beneficioso sobre el colesterol. Si <sup>(3)</sup> \_\_\_\_\_ aceite de oliva virgen extra (el que <sup>(4)</sup> \_\_\_\_\_ hecho a partir de la primera presión en frío), <sup>(5)</sup> \_\_\_\_\_ muy rico en vitamina E.

El aceite de oliva no <sup>(6)</sup> \_\_\_\_\_ sólo una grasa culinaria de agradable sabor, sino que <sup>(7)</sup> \_\_\_\_\_ especialmente recomendado para la infancia y la tercera edad, porque ayuda a prevenir ciertas enfermedades y <sup>(8)</sup> \_\_\_\_\_ el más apropiado para nuestras necesidades. <sup>(9)</sup> \_\_\_\_\_, no hay que olvidarlo, la base de muchos de los platos de la rica cocina mediterránea.

(Extraído de [www.enbuenasmanos.com/includes/](http://www.enbuenasmanos.com/includes/) y [www.alimentacionsana.com.ar/informaciones/Dietas/mediterranea%oliva.htm](http://www.alimentacionsana.com.ar/informaciones/Dietas/mediterranea%oliva.htm)).

- 6** Decide si en las siguientes frases debe ir el verbo *ser*, *estar* o la forma impersonal *hay*:

1. En las fiestas que organiza Belén siempre \_\_\_\_\_ mucha gente.
2. Mi profesor de matemáticas \_\_\_\_\_ el de la corbata roja. El que \_\_\_\_\_ a la derecha.

## [ UNIDAD 1 ] LOS VERBOS *SER, ESTAR...*

3. \_\_\_\_\_ dos reglas que debes respetar: ser puntual y no hablar con los demás.
4. Este vestido \_\_\_\_\_ mi favorito. Tiene seis años, pero \_\_\_\_\_ como nuevo.
5. No me gusta cómo quedan esos dos cuadros. Entre ellos \_\_\_\_\_ mucho espacio.
6. \_\_\_\_\_ buscando a Lourdes. ¿La has visto?
7. En este texto \_\_\_\_\_ una palabra que no conozco. ¿Me la puedes explicar?
8. Madrid \_\_\_\_\_ una gran ciudad, pero siempre \_\_\_\_\_ mucho tráfico.
9. Acaban de llegar los invitados. ¿\_\_\_\_\_ lista?
10. ¿Te has enterado? Leire ha dejado el catolicismo. Ahora \_\_\_\_\_ evangélica.
11. Manolo \_\_\_\_\_ ciego de amor por Laura.
12. No entiendo a Carlos. Tiene todo lo que quiere y sin embargo no \_\_\_\_\_ feliz.

**7** Jugando a adivinar... Aquí tienes una serie de expresiones hechas (*Redewendungen*) con los verbos *ser* y *estar*. Marca con una cruz la opción correcta:

1. Dos chicos están en la calle y ven pasar a una chica muy guapa que les parece muy atractiva. Uno le dice a otro: «¡Mira esa chica, está \_\_\_\_\_!».  
☐ como un coche    ☐ como un tren    ☐ como un barco
2. Tus compañeros de clase y tú tenéis mañana un duro examen de economía. Todos tenéis un poco de miedo porque el profesor es \_\_\_\_\_.  
☐ difícil de tragar    ☐ duro de roer    ☐ duro de masticar
3. Llegas a casa después de un largo día de trabajo y lo primero que haces es sentarte en el sofá, estirar los pies y decir: «¡Estoy \_\_\_\_\_!».  
☐ hecho/a polvo    ☐ hecho/a una sopa    ☐ hecho/a una lata
4. No sabes por qué, pero las clases de historia siempre te aburren. Para ti son \_\_\_\_\_.  
☐ una persiana    ☐ un lío    ☐ un rollo

5. Tu hija llega a casa y te dice que no se encuentra muy bien, que tiene malestar general y malhumor. Te dice: «¡Discúlpame, hoy no estoy \_\_\_\_\_!».

☐ amable

☐ religiosa

☐ católica

6. Noelia y Rosi acaban de conocerse, pero se llevan muy bien. Se podría decir que son \_\_\_\_\_.

☐ dedo y mano

☐ uña y carne

☐ perro y gato

7. Mañana tienes un examen y te das cuenta de que no entiendes nada. Dices: «¡Creo que voy a suspender porque estoy totalmente \_\_\_\_\_!».

☐ pez

☐ cabra

☐ lince

**8**

**Selecciona una de las dos opciones que se plantean:**

1. *Estoy / Soy* harto de este calor tan insoportable.
2. La música latina *está / es* muy alegre.
3. *Están / Hay* muchos motivos por los que quiero cambiar de trabajo.
4. En el mapa de la ciudad *están / son* marcados nuestros puntos turísticos de interés.
5. Siempre *está / hay* algún momento en que uno se tiene que arriesgar.
6. Hija, tu padre y yo no *estamos / somos* para esos trotes. ¡*Somos / Estamos* mayores para esos jueguecitos!
7. *Está / Es* la primera vez que Armando toma una decisión sin contar conmigo.

**9**

**Traduce las siguientes oraciones al español:**

1. Kannst du mir bitte sagen, wie spät es ist?

---

2. Wo gibt es hier eine Tankstelle in der Nähe?

---

3. Unsere Aufführung ist ein großer Erfolg. Es sind viele Leute hier!

---

4. Wir können dich leider nicht begleiten. Wir sind sehr beschäftigt.

---

# [ UNIDAD 1 ] LOS VERBOS *SER, ESTAR...*

5. Ich kann meine Brille nicht finden. Weißt du, wo sie liegt?  
\_\_\_\_\_
6. Es ist niemand zu Hause.  
\_\_\_\_\_
7. Mir ist so warm und unsere Klimaanlage ist kaputt!  
\_\_\_\_\_



Detecta y corrige los trece errores que hay en el siguiente texto:



## ANDALUCÍA

Andalucía es una de las diecisiete Comunidades Autónomas de España. Y una de las más grandes. La autonomía es compuesta por ocho provincias (Granada, Almería, Huelva, Sevilla, Jaén, Cádiz, Málaga y Córdoba) y cada una de ellas está un tesoro cultural para el país. Los andaluces, por lo general, están simpáticos, amables y muy abiertos. En la región no está mucha industria, ya que lo que predomina está el cultivo de los campos.

El andaluz está un dialecto muy gracioso. Todos los andaluces, estén de donde estén, son orgullosos de su "acento" porque está un símbolo de sus raíces, aunque no todos están de la misma opinión. Para los extranjeros, a veces está difícil entender qué están diciendo... Pero eso no está un problema. ¡Sólo es una cuestión de tiempo!